

MUNICIPAL
BULLETIN

L'info

OTTERBURN PARK

AUGUST 2024
Volume 34 | Number 3



NOT TO BE MISSED
FALL 2024
Leisure book
PAGE 10





Main number: 450 536-0303

Fax: 450 467-8260

www.opark.ca

E-mail: info@opark.ca

INFO OTTERBURN PARK

Legal deposit: ISSN 1201-8961

Bibliothèque nationale du Québec

National Library of Canada

Writing / Coordination: Communications Department
Translation: Barbara McClintock
Design and layout: Anie Massey | Graphics

Published four times a year by the Ville d'Otterburn Park
Circulation: 3,465

A Word from the Mayor,

Many residents participated in the consultation activities in connection with strategic planning. Through surveys, roundtables and committee work, myriad thoughts and ideas emerged. The strategic plan, which must have a clear vision and prioritize our actions, will be firmly based on these resident participation exercises!

This fall, we are very excited about the upgrading of our mass transit service. It will offer more flexibility, extended hours and better coverage. The migration of some bus lines to on-demand transport requires changes in user routines. We are working closely with EXO to meet the expectations of the community and users during the transitional period.

I would like to take this opportunity to wish everyone an excellent start to the new school year, full of opportunities and success. Together, let's continue to make Otterburn Park a great place to live and grow.

MÉLANIE VILLENEUVE

Mayor

mvilleeneuve@opark.ca

JACQUES PORTELANCE

Councillor – District 1
district1@opark.ca

CLAUDE LEROUX

Councillor – District 4
district4@opark.ca

VACANT

District 2
district2@opark.ca

CLARISSE VIENS

Councillor – District 5
district5@opark.ca

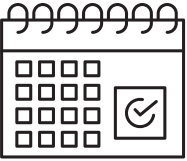
MARC GIRARD ALLEYN

Councillor – District 3
district3@opark.ca

NATACHA THIBAUT

Councillor – District 6
district6@opark.ca

MUNICIPAL ADMINISTRATION



2024 SCHEDULE

Regular Council sittings

Regular sittings of the City Council for 2024 will be held in the main hall of the Centre culturel et communautaire de la Pointe-Valaine, located at 85 Oxford Street in Otterburn Park. All such sittings will be held on the 3rd Monday of each month.

The dates are as follows:

DATE	TIME
September 16 October 21 November 18 December 16	7:30 p.m.

Urban planning advisory committee

DATE	HOUR
TUESDAY September 3 October 8 November 19 December 10 *Subject to change	7 p.m.

2024 Tax

Remittances
September 10

Only one statement of account for unpaid municipal taxes will be sent to you after the fourth installment of the year. You can make your payment electronically through your financial institution's website. Simply register the Ville d'Otterburn Park as a supplier. The reference number to use corresponds to the number indicated on your four detachable payment coupons at the bottom of your tax bill. Enter all digits without the F or spaces.

Newsletter

Subscribe to the monthly newsletter now to stay up to date with Council news.



MUNICIPAL ADMINISTRATION

2024 MUNICIPAL BY-ELECTION

A by-election in district number 2 (Du Pont-Noir) will take place on Sunday, September 22, 2024, from 10 a.m. to 8 p.m. The advance polling day will be Sunday, September 15, 2024, from 12 noon to 8 p.m.

Information: opark.ca/ville/elections/election-partielle-du-22-septembre-2024

CITIZEN'S OFFICE

The Ville d'Otterburn Park Citizen's Office is available to meet all your requests and needs in conjunction with the municipality. Do not hesitate to contact us.

CITIZEN'S OFFICE CONTACT INFORMATION

Telephone: 450-536-0303

Email: info@opark.ca

Address: 601 Ozias-Leduc Road

WATERCOURSE REHABILITATION IN DUCLOS PARK (CHARBONNEAU-BERNARD CREEK)

Come and visit this magnificent natural area!

The Ville d'Otterburn Park is proud to announce the completion of the rehabilitation of Duclos Park! This new green space is now open and ready to welcome the public. While the fragile new plants are slowly becoming established they will be protected by small fences. All that remains is for nature to thrive again!

Once the greening is complete, Duclos Park will be a true haven of peace and nature with easy access to nature in the heart of our city. Highlights of this project include:

Preservation of riparian ecosystems: Thanks to the work carried out, the riverbanks are stabilized by the addition of plants, which considerably reduces erosion and therefore improves the living environment of animal and plant species. **Creation of a natural environment:** The park has been developed to promote biodiversity, with spaces specially designed to accommodate a variety of plant species.

Access to nature: Whether it is for a leisurely walk or a family picnic, Duclos Park offers an ideal natural setting.

With its many plantations and green spaces, the park will ultimately contribute to the preservation of biodiversity while offering a space for relaxation for all.

In the summer, Duclos Park will be an island of freshness thanks to its green and sustainable facilities.

This project was made possible thanks to funding from the Department of the Environment, Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks.

GARAGE SALE

A permit is required in order to hold a garage sale at the cost of \$15.

Garage sales will be allowed without a permit on Labour Day weekend (August 31 to September 2).

DRIVE CAREFULLY Children First!

EXO BUS

On August 19, bus lines 11.12 and 22 will be replaced by your new on-demand transit.

For more information exo.quebec/alademande.

Proper sorting is child's play

CHECKLIST

- If the truck has already passed, it can't come back and empty your bins.
- Your bins must be at the curb at 7 am.
- Any surplus outside the bin will not be collected.
- If your there has not been a pick-up by 7 pm, leave your bin at the curb until 7 pm the next day and inform info-collectes with the online form.
- Mandatory registration for the collection of bulky items.
- Boxes and bags are not accepted by the collection of bulky items. Please use the Ecocentres.

Service Info-collectes

MRCVR.ca

infocollectes@mrcvr.ca

450-464-INFO (46360 1-844-722-INFO (4636)

URBAN PLANNING & ENVIRONMENT

RECREATIONAL EQUIPMENT

A maximum of two recreational vehicles, not exceeding 10 metres in length, may be parked or stored on a lot. Between April 1 and October 31 of the same year, only one recreational vehicle or similar equipment may be parked in the parking lot of the property, in the secondary front or front yard. Parking of the second recreational vehicle or similar equipment is permitted only in the side yard or rear yard. Between November 1 and March 31 of the following year, the storage of any recreational vehicle or similar equipment is only permitted in the side yard or rear yard.

WHEN THE PIPES ARE ACTING UP



Water main breaks dissected!

Water main breaks, although rarely amusing, are inevitable events in the management of urban infrastructure. In order to inform you and prepare you for these situations, we want to set out the reasons why these incidents occur and their possible consequences. By better understanding these phenomena, you will be better equipped to deal with service interruptions and preventive boil water advisories that could be issued.

REASONS THAT CAN LEAD TO WATER MAIN BREAKS IN OUR REGION

1. Aging infrastructure

Water systems are subject to natural wear and tear over the years. Older pipes, which are often made of materials such as cast iron or steel, can become brittle and crack or burst under pressure.

2. Temperature variations

Extreme temperature fluctuations, including freezing and thawing, can cause ground movement. These movements can put pressure on the water pipes, leading to cracks or breaks.

3. Water pressure

Variations in water pressure in pipes, whether due to changes in demand or technical problems, may weaken pipes and cause breakage.

4. Construction work

Construction work, whether for new infrastructure or the maintenance of existing infrastructure, can accidentally damage water pipes. A simple excavation near a pipe can cause a break if the proper precautions are not taken.

5. Corrosion and deposits

Over time, mineral deposits can build up inside pipes, reducing the flow of water and increasing the pressure. Moreover, internal or external corrosion of the pipes can weaken them and lead to breaks.

6. Natural disasters

Earthquakes, landslides and other natural disasters can cause significant ground movement, which can lead to water main breaks.

CONSEQUENCES OF WATER MAIN BREAKS

Interruption of the water supply: In the event of a break, there may be a temporary cut in the water supply. We encourage you to maintain a supply of drinking water in case of need.

Property damage: Water leaks caused by breakage can damage surrounding properties and infrastructure. We recommend that you report any suspicious leaks as soon as possible to minimize damage.

Traffic disruptions: Repair work may require temporary road closures or traffic diversions.

Water quality: After a water main break, there can be an increase in water turbidity. We conduct rigorous testing to ensure that the water remains safe to drink. However, as a precautionary measure, a preventive boil water advisory may be issued. In this case, it is recommended to boil water for at least 1 minute before consuming it or using it for food preparation, brushing teeth or any other use where ingestion is possible.

STEPS FOLLOWING THE PREVENTIVE BOIL WATER ADVISORY

In the event of a water main break, we may issue a preventive boil water advisory to ensure the safety of your drinking water. We then distribute door hangers to the residents concerned and disseminate the information on the City's website and Facebook page. Here's what happens after this advisory is issued:

Upon receipt of the boil water advisory, it is crucial to boil your water for at least 1 minute before consuming or using it to:

- Drink
- Cook
- Wash food
- Brush teeth
- Prepare drinks



You can also use bottled water or otherwise treated water until the advisory is lifted.

Water Quality Testing

An external firm is mandated to take water samples to ensure that the water system is safe. These tests consist of checking the microbiological quality of the water to detect the possible presence of contaminants, such as bacteria or parasites.

Network repair and cleanup

While the tests are ongoing, we proceed with the repair of damaged pipes and the cleaning of the network if necessary. This includes draining pipes, purging and disinfecting affected sections.

Lifting of the preventive boil water advisory

Once testing confirms that the water is safe, we will lift the precautionary boil water advisory. We will inform affected residents of the lifting of the advisory through a door hanger and our usual communication channels (Otterburn Park's website and Facebook page).

Normal recovery

As soon as the advisory is announced, you can resume normal use of tap water. We recommend leaving cold tap water running for a few minutes and replacing the filters on your appliances or refrigerators, if necessary.

MEASURES TAKEN BY THE CITY

- Proactive maintenance: We invest in modernizing our infrastructure to prevent water main breaks.
- Quick response: Our teams are ready to intervene quickly to repair any water main break.
- Communication: We are committed to keeping you informed of service interruptions, preventive boil water advisories and work in progress through our usual communication channels (Ville d'Otterburn Park website and Facebook page).

**THANK YOU FOR YOUR UNDERSTANDING AND COOPERATION.
YOUR SAFETY AND COMFORT ARE OUR PRIORITY.**

LEAF AND GREEN WASTE COLLECTION

UPCOMING COLLECTIONS

(Fridays)

- August 30
- September 27
- October 18
- November 15 and 29

Place your bags or other containers at the curb, according to the same principle as other collections, between 6 p.m. the evening before and 7 a.m. on the morning of the collection.

- Green or black plastic bags are not accepted. Black, green, grey or blue bins are not allowed for this collection and neither is the Organibac organic waste bin.

BULKY ITEMS COLLECTION

Bulky items are items that exceed the capacity of the garbage bin or weigh more than 25 kg (55 pounds). Such items are picked up separately from the garbage collection and are sorted in a recovery centre. Therefore, the collection of bulky items is monthly and by reservation. This service is offered by La Vallée-du-Richelieu RCM.

For more information on this service or assistance in completing the application, please call 450-641-3070, ext. 3185.

BRANCH COLLECTION

The Otterburn Park will begin collecting branches for the fall period from the first week of October. Branches can be put at the curb between 6 p.m. the evening before and 7 a.m. on Monday when the collection begins, or on Tuesday if Monday is a public holiday such as October 14.

Week Districts

October 7	1 & 2
October 14	3 & 4
October 21	5 & 6

IT IS NOT PERMITTED TO STORE BRANCHES IN YOUR FRONT YARD WHILE YOU ARE WAITING FOR THE OCTOBER COLLECTION.

To be collected, branches must be less than 4 inches in diameter, be left full length, and not tied up. Branches must be placed at the curb with the cut part facing the street.

Branches of hedges or ornamental trees of normal size

- Piles of branches from felling or severe pruning.
- Stumps.

QUANTITY

Maximum quantity of branches not exceeding a volume of 4m³ (1.25 m X 1.25 m X 2.5 m), which is the equivalent of a small trailer that is 8 feet long by 4 feet wide and 4 feet high. Failure to comply with this limit will result in the pick-up operation being suspended, and we will have to charge you for the extra work based on your acceptance.

REFUSED

Thorny branches (e.g., hawthorn, rose) and vines that can cause injury during mulching.

ECO-CENTRE

Other than Otterburn Park's branch collection days, residents are asked to dispose of their branches at the regional ecocentres at 60 Fisher Street, Mont-Saint-Hilaire.

MULCH

Please note that the City will no longer distribute mulch following the collection of branches. Residents who wish to obtain mulch are asked to visit the Otterburn Park Community Garden (located next to City Hall) as of October 14. First come, first served.

FALL 2024

Leisure book

ACTIVITIES, COURSES AND EVENTS

Registration for leisure and water activities

opark.ca

Contact Us

www.opark.ca • loisirculture@opark.ca • 450-536-0303

Registration

All registrations are made online on the Sport Plus platform.

Only credit card payments are accepted (Visa/Mastercard).

If you need help, feel free to contact the Citizen's Office at 450-536-0303.

We can support you throughout the online registration process.

FITNESS & SPORTS ACTIVITIES

Activity	Clientele	Date	Schedule	Information and location	Prices and registration
Badminton	Adult (Recreational)	September 9 to December 16	Monday 7:30 p.m. to 9:30 p.m.	Mountainview Badminton Club, Mountainview School, 444 Mountainview Street	Brian Stanley brianstanleyhome2@yahoo.ca 438 406-5995
Club FADOQ Otterburn Park	Adult (50+)	Annual	Tuesday & Thursday 9 a.m. to 4:30 p.m.	Centre Marcel-Lacoste 545 Chemin des Patriotes	Fadoq d'Otterburn Park otterburnpark.fadoqry.ca info@otterburnpark.fadoqry.ca 450 339-3150
Karate	All	September 16 to November 20	Monday, Tuesday, Wednesday 6:30 p.m. to 9 p.m.	École Notre-Dame 306 Rue du Prince-Albert	École de karaté Sankudo www.sankudo.ca Francine Sarrasin info.op@sankudo.ca 450 464-4853
Pickleball	Adult	September 10 to December 22	Tuesday, Wednesday, Saturday	École Mountainview, 444, rue Mountainview	Club de pickleball de la Vallée-du-Richelieu contact@cpvr.ca 450 467-1196
Yoga	Adult	September 4 to December 18	Wednesday 7 p.m. to 8 p.m.	Centre Marcel-Lacoste 545 Chemin des Patriotes	Daphnée Roy-Langelier droylangelier@gmail.com Facebook : www.facebook.com/Daphneeyoga Instagram : daphneeyoga

TENNIS



Subscription:	It is still possible to purchase a subscription online.
End of season:	Early November (weather permitting)
Free tennis:	Free tennis with reservation
Place:	Copping Park, 3 lighted hard-surfaced courts
Schedule:	8 a.m. to 9 p.m.
Reservation:	Court reservations are possible 5 days in advance on the Sport-Plus platform.
Rates:	<ul style="list-style-type: none">• Season• Mid-year• Day

BASKETBALL WILL BE BACK IN THE FALL

The activity will take place at École Notre-Dame I

More details are to come. Follow our Facebook page and the City's website at opark.ca

REFUND OF KEY DEPOSIT AND CLOSING OF THE BOAT LAUNCH

All users of the tennis court or boat launch must return their keys by November 6 to receive their refund. The refund will be made directly on the credit card used. In case of tardiness, a fee of \$6 per day will be applied.



CULTURAL ACTIVITIES AND WORKSHOPS

<p>MUSIC APPRECIATION for children aged 2 to 5 with a parent</p> <p>In collaboration with Myrado Music</p>	For:	Child aged 2 to 5 with their parent
	Dates:	Session of 10 classes (September 21 to November 30, 2024, cancellation on October 12)
	Schedule:	Saturday 9 a.m. to 9:45 a.m.
	Place:	Centre Marcel Lacoste (545 Chemin des Patriotes)
	Rates:	<ul style="list-style-type: none"> • Residents: \$180 + taxes • Non-residents: \$230 + taxes
<p>Music-O-bébé (0 to 18 months)</p> <p>In collaboration with Myrado Music</p>	For:	Baby from 0 to 18 months with their parent
	Dates:	6-week session (September 25 to October 30, 2024)
	Schedule:	Wednesday 1:15 p.m. to 2 p.m.
	Place:	Centre Marcel Lacoste (545 Chemin des Patriotes)
	RATES:	<ul style="list-style-type: none"> • Residents: \$120 + taxes • Non-residents: \$150 + taxes
<p>Babysitting COURSE</p> <p>This training is offered by Formations Émilie, in partnership with Atout Plus Inc.</p>	For:	Teenager aged 11 or older (Grade 5 and 6 students)
	Date:	Sunday, September 29
	Time:	9 a.m. to 4 p.m.
	Place:	Centre Marcel Lacoste (545 Chemin des Patriotes)
<p>READY TO STAY HOME ALONE</p> <p>This training is offered by Formations Émilie, in partnership with Atout Plus Inc.</p>	For:	Youth aged 9 to 12 or older
	Date:	Sunday, October 20
	Time:	9 a.m. to 2 p.m.
	Place:	Centre Marcel Lacoste (545 Chemin des Patriotes)
	Rates:	\$55 + taxes



COMMUNITY GARDEN

Location: Centre Marcel Lacoste (545 Chemin des Patriotes, Otterburn Park, QC J3H 1Z4)

Registration: jardincommunautaireop@gmail.com

Date	Time	Activity	Description
August 13, 20, 27	5 pm	Pilates in the garden	Outdoor pilates sessions
September 7	5 to 7 pm	Happy hour music in the garden	Musical event in late afternoon
September 18	7 pm	Talk on the conservation of vegetables and herbs	With Yves Gagnon, Semences du portage
September 30	7 pm	Workshop on Quebec medicinal plants	Practical workshop on local medicinal plants
September 30		Garden art workshop	Details to come

Activities at the Armand-Cardinal Library

150 Centre-Civique Street, Mont-Saint-Hilaire, QC J3H 5Z5

Fall 2024 program

CHILDREN

Here are some activities for children:

- Tales in passing (6 years old and +)
- Awakening to little tales (2 to 3 years old)
- Cuddly toys and nursery rhymes (6 to 24 months)
- November 30 – Christmas tale (the Christmas tale is held early enough so that all children can send their letters to Santa Claus on time (deadline December 1)).

ADULTS

Here are some activities for adults:

- Handwriting (Program highlighting French as a unique, rich and colourful language)
- iPad training
- Cercle littéraire Françoise-Loranger
- Club Mont-livre
- From October 1 to 18, 2024 – Contest – Librarian for a Day.

To find out all the information about all the activities offered for children and adults, go to the library's website at: www.villemsh.ca/sports-culture-et-loisirs/bibliotheque/informations-generales or follow their Facebook page at: <https://www.facebook.com/BibliothequeArmandCardinal/>

ORGANIZATIONS' BULLETIN BOARD

L'ARRIÈRE SCÈNE

Season 2024-2025

The season at a glance

- Aged 2+ Déjà, au début..., Sept. 29 to Oct. 2, 2024
Aged 10+ Prince Panthère, October 27 to 30, 2024
Aged 7+ Joséphine et les grandes personnes, Nov. 3 to 6, 2024
Aged 6+ Alice de l'autre côté, Nov. 17 to 21, 2024
Aged 6+ Glitch, Dec. 1 to 4, 2024
Aged 4+ Nora, la trotteuse, Dec. 8 to 11, 2024
Aged 5+ Attention : Fragile (RSA), Jan. 19 to 23, 2025
Aged 13+ (Teen Evening) Angle mort, Feb. 3 to 5, 2025
Aged 4+ Perruche, Feb. 9 to 12, 2025
Aged 4+ Batailles, March 9 to 12, 2025
Aged 13+ (Teen Evening) L'enfant mascara, March 20 to 21, 2025
-

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

Possibility of telephone meetings from August 20 to the beginning of October
Information: 450-467-9373, ext. 229

The Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu, in collaboration with Centraide Richelieu-Yamaska, is once again offering the Operation September service this year. This service is provided for families who are low income or experiencing occasional financial difficulties.

Financial support is provided at the start of the school year. On presentation of a school invoice (Statement of Account or Daycare Service) and following the opening of a file, a fixed amount will be paid directly to the school. The amounts are determined according to the child's year of study.

SKILLS INTEGRATION

Activities from September to December 2024

All activities are free of charge and are intended for people from ages 16 to 35.

Registration required by writing to this address: mariloulajoie@integrationcompetences.ca

SANKUDO KARATE SCHOOL

Fall 2024 session

Classes start **IN THE** week of September 16

Classes are divided in separate age groups with a small ratio of instructors to students accompanied by an assistant. Fees are affordable given that we are a school accredited by Recreational Services. Excellent follow-up, and very good technical level of the students and instructors. The style of karate taught comes from Japan and is safe and non-contact for children (e.g., games, fighting, scarves). Our sessions are 10 weeks long.

Karate helps to develop confidence, motor coordination, concentration and respect for oneself and others. Values are related to this martial art which is Goju Ryu.

If you would like more information, you can contact me at my email address: info.op@sankudo.ca or francine.sarrasin@videotron.ca You can follow us on: <https://www.sankudo.ca/> or on our Facebook Sankudo Karate School.

Age	Schedule	Cost
7–9 years old, beginners and intermediates	Monday 6:30 pm to 7:30 pm	\$135 once/week
5–6 years old, beginners	Tuesday 6:30 pm to 7:15 pm	\$130 once/week
9–12 years old, beginners and intermediates	Wednesday 6:30 pm to 7:30 pm	\$135 once/week
Adult beginners and more	Monday and Wednesday 7:30 pm to 8:45 pm	\$150 once/week \$200 twice/week
Ages 7 and up, all belts 2 times a week	Combined with Mont-St-Hilaire or Beloeil	\$175 twice/week

ASSOCIATION RINGUETTE VALLÉE DU RICHELIEU

240 Hertel Street, Beloeil, Quebec J3G 3N1

RINGUETTE VDR: IT'S A GO FOR 2024-2025 REGISTRATIONS! Register now!

<https://www.ringuettevdr.com/inscriptions>

- Great discounts of up to 50% (depending on the category) on the registration fee for any new players.
- Open House (free trial): Sunday, August 25 at 12:30 p.m. at the SportPlex de l'Énergie in Varennes and Sundays, September 8 to 22 at 11:00 a.m. at the André-Saint-Laurent Arena in Beloeil. Please write to us by email if you are interested.
- Equipment can be loaned (subject to availability).

What is ringette?

A fast, fun and competitive team sport 100% female!

For more information: Association Ringuette Vallée du Richelieu • www.ringuettevdr.com

L'Essentiel Women's Centre

Activities, resources, support and workshops to respond to different needs and interests

Open House – September 11 from 9 a.m.

Join us to find out about new activities and to sign up for them. An opportunity to meet again or to discover the Centre and the women who run it. The activities will be presented at 9:30 a.m. Registrations and a corn roast will follow.

L'Essentiel is a place of belonging managed by and for women in the Richelieu Valley and surrounding areas. L'Essentiel is open to women regardless of their age, marital status, nationality or sexual orientation. We offer a place of welcome, services and a network of education and action according to the needs of the community. The Centre works on the status of women as a whole.

L'Essentiel is open Monday to Thursday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. It is closed between 12 noon and 1:15 p.m. as well as on Monday afternoons. It is located at 231 Brillon Street (near St-Mathieu School, in Old Beloeil).

450-467-3418, www.cfessentielle.org • Information: JC Chayer 450-467-3418

THE AVRDI/TSA

The AVRDI/TSA is resuming its regular activities this fall. Stay tuned for more details for registration and the costs related to each activity. To participate in the activities, you must be a member of the AVRDI/TSA at an annual cost of \$35.

Adapted theatre troupe Les Dmasqués

Start in mid-September 2024

The choir – start end of September 2024

Call Lise Dambremont at 450-464-0215 for these two activities

Saturday morning bowling from 9:00 am to 11:30 am

Bel-Oeil bowling alley, September 7, 2024 - June 21, 2025, \$17/person for 2 games plus shoe rental.

Halloween 2024 Quille-A-Thon – October 26, 2024

AVRDI/TSA fundraising activity, \$20 for 2 games + shoe rental, registration required

Date with friends

Saturday afternoons 12 noon – 3 pm

September 7, 2024 – June 21, 2025, \$26 per person, registration required

Dance and Friday Night Activities (1 time per month)

September 27 – Dance

October 25 – Halloween party

November 29 – Cinema/pajamas

December 13 – Winter Ball

For more information contact Mélissa Whissell: 438-377-2581 or by email at loisirs@avrditsa.org

Come and make a difference in your community!

Home help cooperative Aide Atout is hiring!

Home Help - Domestic Services: Housekeeping, meal preparation, small errands, laundry
Home Help – Personal Assistance Services: Assistance with travel, meals, hygiene, medication
Contact Julie rh@aideatout.com / 450-446-2108

Mont-Saint-Hilaire Scout Group

JOIN THE SCOUTS!

Fall-Winter-Spring-Summer Activities

Ready for adventure?

Meet a high-octane gang and form strong friendships with children from 7 to 25 years old who share your values and your taste for adventure. The Mont-Saint-Hilaire Scout Group is looking for young people who want to learn, have fun and surpass themselves in an organized and safe environment.

Interested?

Weekly meetings will take place from September to June, and you will have the opportunity to experience three camp outings during the year. Scout camps are particularly appreciated for the fun and festive spirit that reigns there.

Information: Visit www.scoutsthilaire.com or join us at gestion.scouts.msh@gmail.com.

Activity	Clientele	Schedule*	Duration	Cost	Registration
Beavers	Ages 7 to 8 Mixed The River Colony	Saturday morning From 9:30 am to 11:30 am	From September to June. Camps will be held in the fall, winter and early summer.	Cost of weekly meetings for the full year: \$210 per child Camp fees and uniform are extra.	Registration evening: Thursday, August 22, from 7:00 p.m. to 9:00 p.m. at the Scout room. Place: 260 chemin des Patriotes Nord Mont-Saint- Hilaire Go to the 2nd floor of the community hall. Telephone: 450-464-4343
Cubs	9 to 11 years old Mixed The Lynx	Tuesday evening From 6:45 pm to 8:30 pm			
	9 to 11 years old Mixed The Foxes	Wednesday evening From 6:45 pm to 8:30 pm			
	9 to 11 years old Boys The Coyotes	Friday evening From 7 pm to 9 pm			
Scouts	12 to 14 years old Mixed The Sentinels	Wednesday evening From 7 pm to 9 pm			
	12 to 14 years old Mixed The Montagnards	Thursday evening From 7 pm to 9 pm			
Pioneers	15 to 17 years old Mixed The Patriots	Monday evening From 7 pm to 9 pm			

* Schedules are subject to change and will be reconfirmed on the day of registration.

Depending on the number of registrations, there may be several groups in each age group.

FADOQ OTTERBURN PARK

Date	Hour	Activity	Description	Cost
Thursday August 29	3pm- 5pm	Friendly match at the Marcel-Lacoste Centre	Free apple pie and corn on the cob. An opportunity to reconnect with friends or renew your card.	Free
Tuesday September 10	10 a.m.	Talk by Éric Boulianne	«How to Counter Fraud». Bring your lunch to eat on site and play cards afterwards.	Free
Tuesday October 8		Friendly Fall Dinner followed by BINGO	Includes two free bingo cards and lunch.	\$20
Tuesday November 5		Friendly Halloween dinner followed by BINGO	Includes two free bingo cards and lunch.	\$20
Tuesday December 17		Seniors' Dinner in Pointe-Valaine	New «Bring Your Own Wine» formula; registration required with the City. Musical entertainment.	\$10

SHGBMSH

info@shgbmsh.org

In-person TALKs (In French)

Where? At the Chœur de la Montagne Hall, Beloeil Library, 620 Richelieu Street (basement, rear entrance)
Cost? \$10 cash/non-member, free for members

Wednesday, September 25, 7:30 p.m.

An exemplary career: Louis Lacoste, from the notary's office to the political sphere, by CAROLINE CUDIA

Wednesday, October 30, 7:30 p.m.

Nobility in the seigneurie of Chambly, by LOUISE CHEVRIER

Wednesday, November 27, 7:30 p.m.

Notaries in New France. History and biographies,
by MARCEL FOURNIER

Important: On the day of the talk, make sure there are no
changes to the program

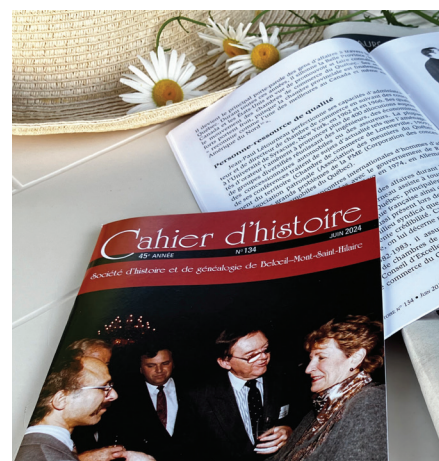
(<https://www.facebook.com/SHGBMSH> or <https://shgbmsh.org/>).

The Cahier d'histoire

The 134th Cahier d'histoire features an article on Jean-Paul Létourneau, a St-Hilaire resident who played a decisive role in the chambers of commerce, as well as another article on the Auclairs, one family and two religions. A copy of the Cahier d'histoire is available for \$10.

You can consult the list of points of sale at:

<https://shgbmsh.org/cahiers-d-histoire/>.



The Troupe de théâtre des deux rives de Beloeil

Hello dear theatre lovers!

Once again this year, the Troupe de théâtre des deux rives de Beloeil opens its doors to anyone who is interested. Are you over 18 years old? Do you want to act in the theatre or to set up sets, help behind the scenes or make costumes while meeting people and having fun? Our troupe is for you!

We invite you to attend the Information Evening - Launch of the 2024-2025 season in September. Check our website starting from September 1 for information about the venue, date and time.
<https://www.theatredesdeuxrives.org/>

For more information, please contact Gilles Vachon, Artistic Director, at 514-862-4649.

CANOE CLUB

On Saturday, September 21, the canoe club is organizing the 4th edition of its Descente du Richelieu. The event aims to allow as many enthusiasts as possible to create a convoy travelling by kayak, paddle board, dragon boat or any other non-motorized watercraft. It is possible to start the descent from the very beginning (Chambly Basin) or to join us from the different starting points.

Registration : <https://www.zeffy.com/ticketing/21feaada-b50c-4137-8adf-ca9de52aacdc>

The entire community of the RCM is invited to join this event to celebrate non-motorized nautical activities in the Richelieu Valley. People who have their own boat or want the club to lend them one are welcome to join us. Last year, more than 500 participants took part.

PARRAINAGE CIVIQUE DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu (Citizen Advocacy in the Richelieu Valley) is looking for volunteers willing to have an enriching experience through pairing with a person with an intellectual development disorder, a mental health disorder or an autism spectrum disorder.

This type of volunteering aims to improve the quality of life of members and also to help them actively integrate into society. The activities can be varied, including individual activities such as walking, going to the movies, board games, shopping, cooking, restaurants. All these activities aim to promote the integration, development and self-esteem of the mentees. Interested?

CRIBBAGE

EVERY SUNDAY STARTING ON SEPTEMBER 29
ROYAL CANADIAN LEGION
318 CONNAUGHT STREET

CRIBBAGE / 2 PM
INFO: ALAIN DUGAS – LOBUDUGAS@YAHOO.COM

OPEN HOUSE DARTS

SEPT.4 – 7 PM TO 9 PM
ROYAL CANADIAN LEGION
318 CONNAUGHT STREET
Otterburn Park

Info: rcl121pr@gmail.com

CURLING DAY

ROYAL CANADIAN LEGION
318 CONNAUGHT STREET

OPEN HOUSE

Good winter activity
Club of the Year Curling Quebec 2022-2023
WWW.AUCLAIR121.COM/FR FREE
Sunday, October 6, 2024 9 am to 4 pm

FREE CLINIC AGES 16 and over

October 8 and 10
7 pm to 9 pm
HELMET, SHOES WITH FLEXIBLE SOLES AND
SWEATER REQUIRED

HOMAGE TO OUR VETERANS

ROYAL CANADIAN LEGION
318 CONNAUGHT STREET
Sunday, November 10, Remembrance Day
Royal Canadian Legion

Parade begins at 10:30 am

Ceremony at 11 am
Poppy Campaign
October 25 to November 11
Give generously www.auclair121.com/fr

GOLF TOURNAMENT

Golf rive sud Legion
Auclair 121, Otterburn Park
415 Bella-Vista Road
St-Basile-le-Grand, QC

\$106 GOLF, GOLF CART AND DINNER
\$80 GOLF ONLY
\$35 DINNER ONLY

VEGAS BEST BALL

SEPTEMBER 21
DINNER

Royal Canadian Legion
Auclair 121
318 CONNAUGHT STREET
Otterburn Park (QC)

Tickets: Isabelle Jasmin • rcl121dlr@gmail.com

Please include the names of players and email
Payment: Bank transfer, cheque or cash

NEW

LE GRAIN d'sel FAMILY HELP CENTRE

REGISTRATION ON LINE
WWW.GRAINDESEL.CA

*Baskets are delivered on Tuesdays from 12 noon to 2 pm and on Thursdays from 1 pm to 3:30 pm
*Bring a reusable bag and an insulated bag

IMPORTANT: Before you can receive a food basket and have an appointment, you must have a mandatory evaluation meeting. You will be asked to provide proof of revenue and expenses. Please contact us to schedule your evaluation meeting at 450-467-5733 or info@graindesel.ca.

Our organization always needs your financial support to continue helping those who are the most in need. Please call us if you can donate food at any time during the year. Every little bit helps and makes a difference!

Tax receipts are issued for donations of \$20 or more.

LA MAISON DES JEUNES OTT'ados

is a lively and non-discriminatory meeting place for teenagers aged 12 to 17. Our mission is to provide the youth of the Ville d'Otterburn Park with a place to gather and have fun while thriving. We organize activities every month for young people whether they are artistic, athletic or more intellectual.

MFVR.ca

Registration online starting on August 5, 2024

FOR FAMILIES

Baby and me 1-6 months

Baby and me 6-12 months

Baby (illegible) 12-24 months

Language simulation ages 3-5

Globe trotters ages 2-4

Pre-Kindergarten ages 3-5 or 6

Stories and movements ages 3-5

FAMILY SPACE (For everyone)

FOR SENIORS

Chair yoga

Meditation workshop

Caregivers' group

Spotlight on women's experience after age 50

Coffee-chat

Anti-anxiety tips workshop

Start of the session: September 23, 2024

For more information, visit mfvr.ca. Call us at 450-466-0852 or write us a message at reception@mfvr.ca!

SALON DES FAMILLES DE LA VALLÉE DU RICHELIEU

Saturday, September 14

Play zone

Mini-conference

Family bazaar

Food zone

10 am to 4 pm

École secondaire Polybel

795 De Levis Street, Beloeil

A LITTLE HISTORY

The Origin of Organized Recreation in Otterburn Park

By Alain Côté, President of the Historical and Genealogical Society of Beloeil–Mont-Saint-Hilaire

In the English-speaking community, recreation has always been omnipresent. It was mainly through sport that children developed. It was not until the early 1960s that an organizational structure appeared with the creation of the Otterburn Athletic Association (AAO) and the beginning of cultural recreation with the establishment of the first library in the home of Barbara Green.¹

In the early 1960s, in its charter, the AAO stated that its mission was to [translation] “establish and operate a recreation centre; to take care specifically of the recreational activities of young people; to form and operate a sports club; and to find healthy and intelligent occupations and distractions.”² Thanks to the contribution of volunteers, the association pursued this mission for nearly two decades.

On December 19, 1981, the secretary, Louise Caissy, sent a letter to the secretary-treasurer, Joseph-Henri Pagé, informing him of the change of name from the Otterburn Park Athletic Association (AAO) to the Association sportive et culturelle d’Otterburn Park (ASCO). Five years later, the dynamic was changing again. The participation of residents is no longer the same. This led to a loss of volunteers. The members of the ASCO committee, during a meeting, decided to abolish the organization. They pointed to “the lack of public interest” in getting involved in the association, which forced it to cease its activities. It was the secretary, Louise Houle, who was responsible for drafting and transmitting the letter to the municipal council on October 20, 1987. A resolution was passed at a special meeting of the Municipal Council of Otterburn Park, held at City Hall on February 22, 1988, mandating notary Jean-Pierre Lalonde “to carry out the procedure required to provide for the dissolution of the Association sportive et culturelle d’Otterburn Park (Otterburn Park Sports and Cultural Association), which has not been in effect since last year.”³

Once the public notices and the Declaration of Voluntary Dissolution of a Company Name had been received, everything was submitted to the Inspector of Financial Institutions. In his letter of January 10, 1991, the latter informed the agent that the dissolution had been accepted on January 8, 1991, and that the notice of dissolution would be published in the Gazette officielle du Québec. It was not until 1995 that a recreation professional was hired.

Long before the creation of the city’s current Recreation Department, responsibility for sports and culture was shouldered by volunteers. This type of structure operated for several years before having to cease its activities because of the lack of public involvement of the population. Today, recreation, this time under the responsibility of the municipal administration, continues to keep young people busy by promoting socialization and development.

Thanks

I would like to thank Andrée Garon, former chair of the Otterburn Park Recreation Committee, former councillor (1981-1985 and 1992-1993) and mayor (1993-1997), for her personal account on April 9, 2024, as well as Lise Hachey.

ERRATUM

A typo slipped into the article “The First Otterburn Park Fire Department” (November 2023). The date of creation of the Fire Department was 1962 and not 1982.



Paddlers on the Richelieu. Playground Photograph 1986 (SHGBMSH, P10/F1.1)

1. At the turn of the 1970s, a trailer was installed to accommodate the Francophone population. At the beginning of the following decade, the municipality bought Théo Auclair’s former garage in order to amalgamate the English and French libraries.
2. Letters patent, June 25, 1964. SHGBMSH, ASCO P10/A1.2 fonds.
3. Excerpt from the minutes of the special meeting of the Council of the Ville d’Otterburn Park held at City Hall on February 22, 1988.

EVENTS

Come to the TOWN party

Saturday, September 14 at Otterburn Park!

This party closes the 19th season of the Otterburn Park Tam-Tams. You can come and watch the show of the Colombian music group 'Less Toches,' winners of the Syli d'Or 2024. A surge of percussion and Afro-Colombian songs that will transport you to the south.

We will also have a whole program on the outdoor stage. The party starts at 2 pm and ends at midnight. There will be entertainment for all, food, exotic booths, a percussion jam, activities for children, djembe and dance workshops. A food booth will also be on site with African plates, burgers and hot dogs with vegetarian options. An event not to be missed. Free admission. Welcome to the whole family! There will be bar service on site.

Location: Centre culturel et Communautaire de la Pointe Valaine, 85 Oxford Street, Otterburn Park.

Info: Éric Lafontaine 450-775-5233 or ericlaflaf@gmail.com

This event is organized by the organization 'Art and Music for All' with the financial contribution of the Ville d'Otterburn Park and the contribution of many volunteers.

VISUAL ARTS EXHIBIT

CHANTAL DE SERRES

AUGUST 27 TO OCT. 27

VERNISSAGE – SEPTEMBER 12

5 pm to 7 pm

Aperitif – OCTOBER 3:30 pm to 5 pm



SKATE TOUR

Saturday, September 7, 9 a.m. to 3 p.m.

École Notre Dame schoolyard (306 Prince-Albert Street)

Comeback Skateboards

Join us for a day of adventure and fun on skateboards! The provider supplies everything from skateboards to protective gear, as well as knowledgeable instructors and a lively atmosphere. Come and discover the fun of skateboarding with us at this free event! Don't miss this unique opportunity to learn about skateboarding in a friendly atmosphere.

Book your place now on the website: comebackskateboards.com

Don't miss this unique opportunity to learn about skateboarding in a friendly atmosphere.

BOOK NOW TO GUARANTEE YOUR PARTICIPATION!



**SUNDAY,
OCTOBER 27,
2 PM**

Ari Cui Cui and pianist Nico Choco invite you to the first cabaret show for children!

With her glitter and boa, Ari will shine brightly while presenting the most beautiful medleys of hits, such as *Le bleu lumière*, *Libérée Délivrée* and *Hakuna Matata*,

Let's not forget Bruno, *Do-Re-Mi*, as well as retro songs from parent-approved children's programs and the most beautiful Broadway arias not to mention

Ari Cui Cui's cabaret versions of songs!

Dress up as a star to attend this deliciously fun cabaret!

**TICKET OFFICE:
POINTEVALAINE.CA**



**SATURDAY, OCTOBER 26TH,
5 PM to 8 PM
Park Edmond Auclair**

**ARE YOU BRAVE ENOUGH
TO VISIT THE HAUNTED WOODS?
SURPRISES
AND THRILLS AWAIT YOU!**